



**b bellelli**  
MADE IN ITALY

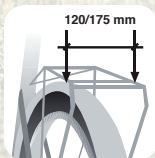
# EASY DREAM RECLINING SYSTEM

**IT** AVVERTENZA: Per ragioni di sicurezza questo seggiolino deve essere montato solamente su portapacchi conformi alla ISO 11243. Il portapacchi deve avere una portata di almeno 27 kg.

**EN** WARNING: For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to ISO 11243. The carrier capacity must be at least 27 kg.

**FR** ADVERTISSEMENT: Pour des raisons de sécurité, ce siège ne doit être fixé qu'aux portebagages conformes à l'ISO 11243. Le portebagages doit être conçu pour supporter une charge de 27 kg.

**DE** WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen darf dieser Sitz nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der ISO 11243 entsprechen. Der Gepäckträger muß eine Mindesttragfähigkeit von 27 kg haben.

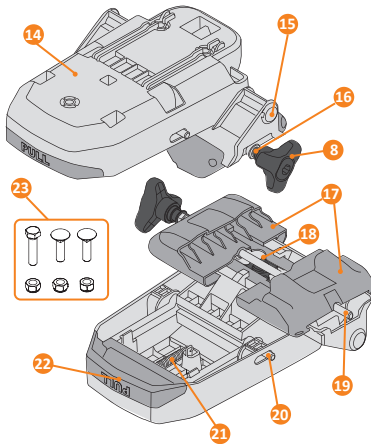


max 22 kg

max 48,5 lbs



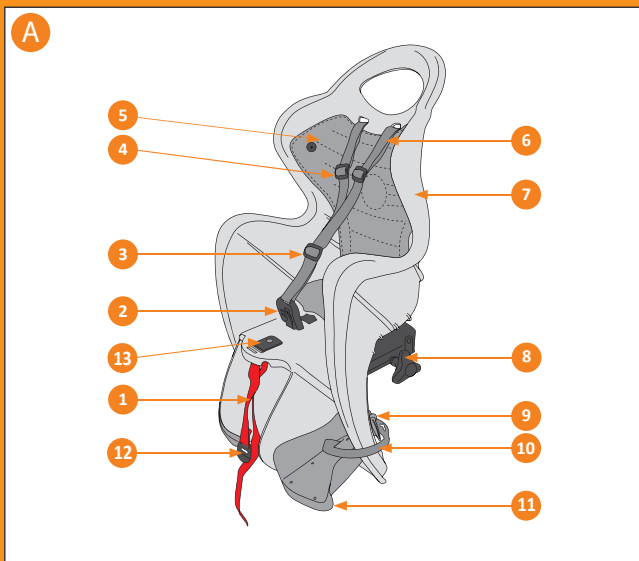
# EASY DREAM RECLINING SYSTEM



## Recyclable

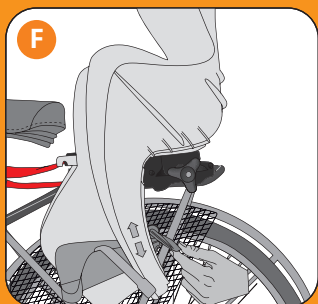
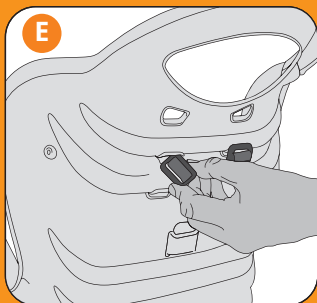
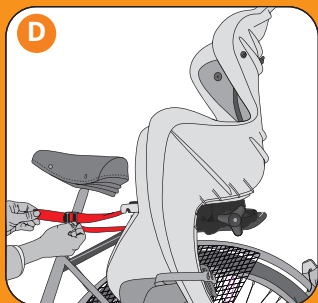
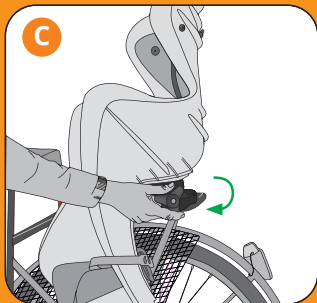
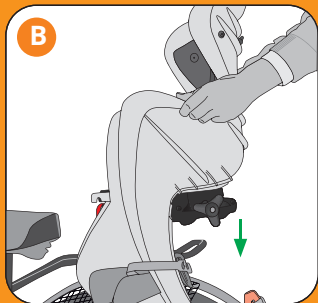
8. PA	17. PA	21. Fe
14. PA	18. PA	22. PA
15. PP	19. Fe	23. Fe
16. Fe	20. PA	

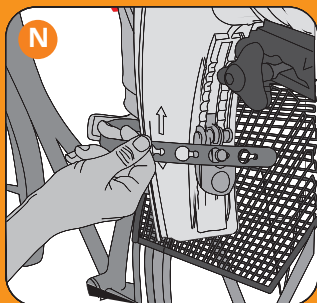
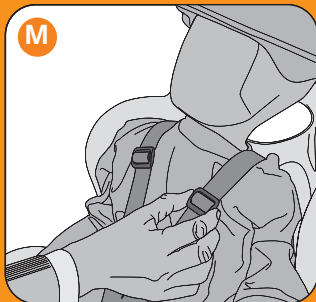
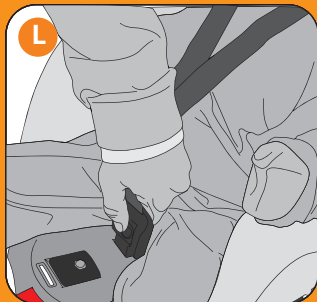
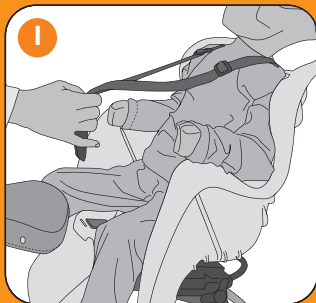
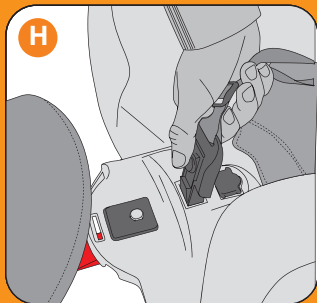
# EASY DREAM RECLINING SYSTEM



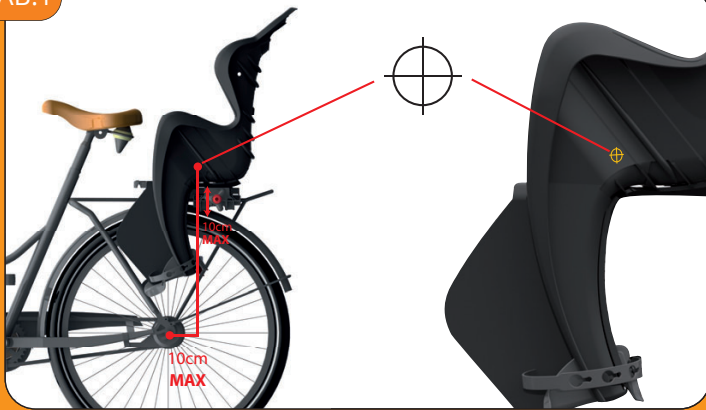
## *Recyclable*

1. PP	6. PP	10. PE
2. PC	7. PP	11. PP
3. PA	8. PA	12. PA
4. PA	9. PP	13. PA
5. See label		

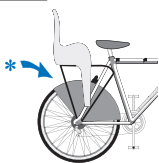




TAB.1



WARNING



# עברית אנגלית גרמנית צרפתית איטלקית ספרדית פולנית רוסית



IT	8
EN	11
FR	14
DE	17
ES	20
PL	23
RU	26



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato.

#### **AVVERTENZE**

**ATTENZIONE:** Non aggiungere ulteriori carichi al seggiolino. Per trasportare eventuali ulteriori carichi, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi anteriore.

**ATTENZIONE:** È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.

**ATTENZIONE:** La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.

**ATTENZIONE:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante.

**ATTENZIONE:** Controllare sempre che la testa del bambino sia sostenuta adeguatamente quando si reclina il seggiolino.

**ATTENZIONE:** Non usare questo seggiolino quando si pratica un'attività sportiva.

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare il seggiolino per bambini, controllare che non abbia raggiunto temperature estreme.

**ATTENZIONE:** Controllare sempre con attenzione la stabilità e l'equilibrio della bici quando si siede un bambino nel seggiolino.

Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino.

Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

#### **INFORMAZIONI GENERALI**

Seggiolino posteriore per bambini con peso compreso fra 9 e 22 kg ed altezza massima 110cm; verificare periodicamente che il bambino non superi questi limiti.

Utilizzare solo con bambini capaci di stare seduti da soli ed a lungo senza bisogno di aiuto (da 1 a 5 anni circa).

Utilizzare su biciclette con ruote 26" - 28" in grado di sostenere un peso aggiuntivo di almeno 27 kg (bambino + seggiolino + sistema di fissaggio). Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.

Seggiolino dotato di sistema di montaggio su portapacchi di larghezza compresa fra 120 e 175 mm e con portata 27kg. Utilizzare solo con portapacchi conformi alla ISO 11243:2016.

Il baricentro del seggiolino per bambini (marcatura sul seggiolino per bambini) deve trovarsi davanti all'asse della ruota posteriore o al massimo 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore.

Quando si fissa il seggiolino per bambini, accertarsi che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi durante la pedalata.

Attenzione: i sedili devono essere installati solo in modo che i 2/3 della profondità del sedile o il centro di gravità del sedile si trovino tra gli assi anteriore e posteriore della bicicletta. Pericolo di ribaltamento.

Installare il seggiolino il più possibile vicino alla sella.

Installare il seggiolino nel senso di marcia.

Non usare il seggiolino su motociclette, biciclette da corsa, biciclette con sospensioni.

Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bici o nel seggiolino (es. nei freni).

Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un coprisella o una sella a molle interne.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bici.

È consigliabile l'uso di un copri ruota.

Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilacciati).





Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringe dei supporti per i piedi.

Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia protetto in caso di pioggia.

Usare un casco omologato secondo la normativa europea EN1078 e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.

Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.

Il ciclista deve avere almeno 16 anni.

Allacciare tutte le cinghie, anche quando non si trasporta alcun bambino.

Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bici sia con bambino a bordo, sia senza.

Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.

Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta la si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).

Il flusso d'aria potrebbe danneggiare il seggiolino o rompere i fissaggi del seggiolino alla bici, causando un incidente.

Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.

Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

#### **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO**

Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino.

Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (fig. A).

Tirare delicatamente il pomello (8) verso di sé e ruotarlo in senso antiorario per aprire le ganasce della piastra di sostegno.

Posizionare il seggiolino sul portapacchi (fig. B).

Centro di gravità del seggiolino (indicato sulla parte esterna del seggiolino per bambini, vedi figura Tab.1).

Attenzione: Verificare che la distanza fra il simbolo del baricentro impresso sui fianchi esterni del seggiolino e l'asse della ruota sia inferiore a 10 cm. Pericolo di ribaltamento.

Il seguente requisito si applica in modo diverso per la Germania: i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.

Tirare delicatamente il pomello (8) verso di sé e ruotarlo a fondo in senso orario per serrare le ganasce sul portapacchi (fig. C).

Attenzione: Dopo aver serrato le ganasce, controllare che il seggiolino non possa muoversi più in avanti o all'indietro lungo il portapacchi.

Attenzione: Controllare periodicamente che le ganasce siano sempre ben strette sul portapacchi: il serraggio si può allentare con l'uso.

Agganciare la cinghia di sicurezza supplementare (1) al telaio della bici (fig. D).

Non montare il seggiolino inclinato in avanti. Il seggiolino deve inclinarsi leggermente all'indietro, in modo che il bambino non possa scivolare dal sedile.

ATTENZIONE: la cinghia di sicurezza supplementare va sempre agganciata al telaio della bici.

Smontaggio del seggiolino dalla bici

Sganciare la cinghia di sicurezza supplementare (1).

Tirare delicatamente il pomello (8) verso di sé e ruotarlo in senso antiorario per aprire le ganasce della piastra di sostegno.

Sollevarlo il seggiolino dal portapacchi.

#### **REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO**

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che la posizione delle cinghie di sicurezze e dei supporti per i piedi siano adeguate alle misure del vostro bambino.

Le cinture devono trovarsi nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino.

I piedi del bambino devono poter poggiare completamente sui supporti.

Non effettuare le operazioni di regolazione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi con il bambino sul seggiolino.



Regolazione delle cinghie di sicurezza

Sfilare la cintura dal foro dello schienale.

Infilare la cintura nel foro dello schienale all'altezza desiderata (fig. E).

Ripetere la stessa operazione per l'altra cintura.

Regolazione dei supporti per i piedi.

Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio (9) dietro il supporto (fig. F).

Spostare verso l'alto o verso il basso il supporto (11), fino a raggiungere la posizione desiderata.

Chiudere la leva di bloccaggio (9), spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

Ripetere le stesse operazioni per l'altro supporto.

Regolazione dell'inclinazione del seggiolino.

Tirare la maniglia posta sotto la base del seggiolino e tirare il seggiolino in avanti per reclinarlo.

Tirare la maniglia e spingere il seggiolino all'indietro per riportarlo in posizione eretta (fig. G).

#### **CONTROLLO FINALE**

Condurre la bici a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

#### **POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO**

Premere il pulsante del fibbione centrale (2) fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (fig. H).

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sedere il bambino.

Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (fig. I).

Agganciare il fibbione centrale nel foro più vicino al bambino (fig. L). Spingere a fondo il fibbione nel foro sino a che non si sente uno scatto.

Regolare i passanti (3 e 4) presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (fig. M).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere la stringa (10) agganciandola sul perno posto sul retro del supporto per il piede (fig. N).

Usare sempre le cinture di sicurezza ed i cinghiali per i piedi.

Assicurarsi periodicamente durante il viaggio che il bambino sia sempre correttamente allacciato.

#### **PER LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO**

Sganciare le stringe (10) che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbione centrale (2) fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

#### **MANUTENZIONE**

Per il funzionamento ottimale del seggiolino per bambini e per prevenire incidenti si consiglia quanto segue.

Controllare regolarmente che il sistema di fissaggio del seggiolino per bambini alla bicicletta sia in perfette condizioni.

Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni.

Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.

Parti danneggiate del seggiolino devono essere rimpiazzate.

Contattare un rivenditore di biciclette autorizzato Bellelli per ottenere i pezzi di ricambio corretti.

Puoi trovare i rivenditori sul sito web: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.

Pulire il sedile con acqua e sapone (non usare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici).

Quando non in uso, mantenere il sedile in un luogo asciutto e buio a temperatura ambiente.

#### **GARANZIA**

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).



Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference.

Before using the product, consult the highway code for the country of use.

#### **NOTICE**

**WARNING:** Do not add any extra loads to the child seat. For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a front parcel rack.

**WARNING:** All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.

**WARNING:** When a child is using the seat, the bike may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.

**WARNING:** Never leave the bike parked with the child unattended in the child seat.

**WARNING:** Do not use the child seat if any part of the seat and/or bike is broken or missing.

**WARNING:** Always check that the child's head is adequately supported when reclining the seat.

**WARNING:** Do not use this seat when practicing sports.

**WARNING:** Before using the child seat, check that it has not reached extreme temperatures.

**WARNING:** Always carefully check the stability and balance of the bike when a child sits in the seat. Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.

Replace the child seat completely after an accident even when there is no visible damage.

#### **GENERAL INFORMATION**

Rear seat for children weighing between 9 and 22 kg and maximum height 110cm; periodically check that the child does not exceed these limits.

Use only with children who are able to sit alone and for a long time without help (approximately 1 to 5 years).

Use on bicycles with 26" - 28" wheels capable of supporting an additional weight of at least 27 kg (child + seat + fixing system). Refer to the bike manual or retailer.

Bike seat equipped with fixing system on parcel racks which are between 120 and 175 mm in width and with a capacity of 27 kg. Only use parcel racks conforming to ISO 11243:2016.

The center of gravity of the child seat (marking on the child seat) must be in front of the rear wheel axle or at most 10 cm behind the rear wheel axle.

When attaching the child seat make sure that the cyclist does not touch the child seat with his or her feet when cycling.

Attention: Seats shall only be installed so that 2/3 of the seat depth or the center of gravity of the seat is between the front and rear axles of the bicycle.

Install the seat as close as possible to the saddle.

Mount the child seat facing front.

Do not use the child seat on motorcycles, racing bikes or bikes with suspensions.

Check that none of the child's or cyclist's limbs or clothing risk being caught in the moving parts of the bike or the child seat (e.g. in the brakes).

Check that the child cannot poke his/her fingers into the springs on the back of the bike saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.

Check that the child cannot poke his/her fingers or feet into the spokes on the bike wheel. We recommend the use of a wheel guard.

Check that the child cannot reach sharp or jagged parts (e.g. frayed brake cables).

Always fasten the child in using the belts and the straps on the foot rests.

Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.

Use a helmet approved according to the European standard EN1078 and of adequate size for the child's head.

Never carry two children at the same time.



The cyclist must be at least 16 years old.

Always fasten all the belts, even when there is no child being carried.

Check that the belts do not reach the wheels or other moving parts on the bike, both with and without child on board.

Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.

Remove the child seat from the bike each time the latter must be transported on the outside of a vehicle (e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome).

Air turbulence could loosen the seat or its attachment to the bicycle and cause an accident.

The air flow could damage the seat or break the fastenings that fix it to the bike, which could lead to accidents.

Periodically check the bike: tyres, brakes, lights, etc.

Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

#### **MOUNTING THE CHILD SEAT**

Do not carry out mounting operations with the child in the seat.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Gently pull the knob (8) towards you and turn it anti-clockwise to open the clasps on the support plate.

Place the child seat on the parcel rack (fig. B).

Center of gravity of the seat (marked on the outside of the child seat, see Tab.1).

Warning: Check that the distance between the centre of gravity symbol printed on the outer sides of the seat and the wheel axis is under 10 cm. Danger of tipping over.

Note: In Germany bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.

Gently pull the knob (8) towards you and turn it completely clockwise to lock the clasps onto the parcel rack (fig. C).

Warning: after locking the clasps, check that the child seat cannot move back and forth on the parcel rack.

Warning: Periodically check that the clasps are tight to the parcel rack: clasps can become loose with use.

Hook the additional safety belt (1) to the bike frame (fig. D).

Do not mount the child seat tilted forward. The seat must tilt slightly backwards, so that the child can not slip off the seat.

WARNING: the additional safety belt must always be hooked to the bike frame.

Taking the child seat off the bike

Unhook the additional safety belt (1).

Gently pull the knob (8) towards you and turn it anti-clockwise to open the clasps on the support plate.

Lift the child seat off the parcel rack.

#### **ADJUSTING THE CHILD SEAT**

Before using the seat, check to make sure that the safety belts and foot rest positions are fitted to your child's size.

The safety belts must be positioned just above the child's shoulders.

The child should be able to completely rest his or her feet on the foot rests.

Do not adjust the safety belts or the foot rests while the child is in the seat.

Adjusting the safety belts

Remove the belt through the hole in the backrest.

Insert the safety belt through the hole in the backrest at the desired height (fig. E).

Repeat the same operation for the other safety belt.

Adjusting the foot rests.

Turn the locking lever (9) behind the foot rest upwards (fig. F).



Move the foot rest (11) upwards or downwards to the desired position.  
Close the locking lever (9) by pushing it downwards until you hear a click.  
Repeat the same operation for the other foot rest.

Adjusting the angle of the seat.

Pull the handle and pull the seat forward to recline it. Pull the handle and push the seat backwards to bring it back to an upright position (fig. G).

#### **FINAL CHECK**

Push the bicycle for several meters by hand, checking to make sure that no moving parts touch the child seat, that none of the safety belts stick out around the wheel, and that the bicycle brakes and pedals still work properly.

#### **PLACING THE CHILD IN THE SEAT**

Press the button on the large central buckle (2) until you hear a click showing that the hook has been released (fig. H).

Pull upwards to extract the buckle.

Seat the child.

Pull the safety belts down over the child's head (fig. I).

Fasten the large central buckle to the opening nearest the child (fig. L). Push the buckle all the way into the opening until you hear a click.

Adjust the belt holders (3 and 4) on the safety belt so that the belt adheres to the child's body (fig. M).

Place the child's feet in the foot rests.

Close the strap (10) and fasten it to the pin on the back of the foot rest (fig. N).

Always use seat belts and foot straps.

When travelling, periodically check that the child is properly belted.

#### **REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT**

Loosen the straps (10) restraining the child's feet.

Press the button on the large central buckle (2) until you hear a click showing that the hook has been released.

Pull upwards to extract the buckle.

Pull the safety belts up over the child's head.

#### **MAINTENANCE**

To maintain the functioning of the child seat and to prevent accidents we recommend the following: Check

regularly whether the fixation system of the Child seat on the bike is in perfect condition.

Check all components if they are damaged and if they work properly.

Never use the child seat if one of the parts is defective.

Damaged parts of the child seat must be replaced.

Contact a Bellelli authorized bicycle retailer to get the correct spare parts.

You can find these dealers on our website: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

If you had an accident with the bike and the child seat, and this does not show any visible damage at first glance,

we recommend to replace the child seat with a new one as a precaution.

Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products).

When not in use, keep the seat in a dry and dark location and at room temperature.

#### **GUARANTEE**

For the guarantee clauses, visit the website [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).



Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège. Conservez-les avec soin, pour toutes consultations futures.

Avant d'utiliser le produit, informez-vous sur le code de la route du pays où il sera utilisé.

#### **MISES EN GARDE**

**ATTENTION :** Ne placez aucune charge supplémentaire sur le siège. Pour transporter d'autres charges éventuelles, utilisez d'autres supports, comme, par exemple, un porte-bagages antérieur.

**ATTENTION :** Toute modification du siège et de ses supports est interdite. Le producteur ou le commerçant ne répondront pas d'éventuels dommages qui naîtraient à la suite de telles modifications.

**ATTENTION :** La manoeuvrabilité de la bicyclette peut être sensiblement modifiée lorsqu'un enfant se trouve sur le siège, en particulier en ce qui concerne l'équilibre, la direction et les freins.

**ATTENTION :** Ne laissez jamais la bicyclette garée sans surveillance avec un enfant assis sur le siège. **ATTENTION :** N'utilisez pas le siège si une partie quelconque du siège et/ou de la bicyclette est cassée ou manquante.

**ATTENTION :** vérifiez toujours que la tête de l'enfant est correctement soutenue lors de l'inclinaison du siège.

**ATTENTION :** n'utilisez pas ce siège lorsque vous pratiquez un sport.

**ATTENTION :** Avant d'utiliser le siège enfant, vérifiez qu'il n'a pas atteint des températures extrêmes.

**ATTENTION :** vérifiez toujours soigneusement la stabilité et l'équilibre du vélo lorsqu'un enfant est assis sur le siège.

Contactez le producteur ou le revendeur pour vous procurer les pièces de rechange pour le siège. Remplacez entièrement le siège après un accident, même quand aucun dommage visible n'apparaît.

#### **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Siège arrière pour enfants pesant entre 9 et 22 kg et hauteur maximale 110 cm; vérifier périodiquement que l'enfant ne dépasse pas ces limites.

Utiliser uniquement avec des enfants capables de rester assis seuls et pendant longtemps sans aide (environ 1 à 5 ans).

Utilisation sur les vélos avec roues de 26" - 28" capables de supporter un poids supplémentaire d'au moins 27 kg (enfant + siège + système de fixation). Consultez le manuel de la bicyclette ou son revendeur.

Siège équipé d'un système de montage sur le porte-bagages, d'une largeur comprise entre 120 et 175mm et pouvant supporter une charge de 27 kg. Utilisez uniquement avec des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016

Le centre de gravité (F) du siège enfant (marquage sur le siège enfant) doit se trouver devant l'essieu de la roue arrière ou au plus 10 cm derrière l'essieu de la roue arrière.

Lors de la fixation du siège pour enfant, assurez-vous que le cycliste ne touche pas le siège avec ses pieds pendant la conduite.

**Attention :** Les sièges ne doivent être installés que d'une façon que 2/3 de la profondeur du siège ou du centre de gravité du siège se trouve entre les essieux avant et arrière de la bicyclette.

Installez le siège le plus près possible de la selle.

Installez le siège dans le sens de marche.

N'utilisez pas le siège sur des motocyclettes, des bicyclettes de course, des bicyclettes avec suspensions.

Contrôlez qu'aucun membre ou vêtement de l'enfant ou du conducteur ne puisse être happé dans les parties en mouvement du vélo ou dans le siège (ex.: dans les freins).

Contrôlez que l'enfant n'est pas en mesure d'enfiler les doigts dans les ressorts de la selle.

Utilisez un couvre selle ou une selle à ressorts internes.

Contrôlez que l'enfant ne puisse pas se coincer les doigts ou les pieds dans les rayons de la roue du vélo.

L'utilisation d'un couvre-roue est recommandé.

Contrôlez que les éléments coupants ou pointus soient hors de la portée de l'enfant (ex. : câbles des freins dénudés).

Attachez toujours l'enfant avec les courroies et les sangles des supports pour les pieds.

Vérifiez que l'enfant est suffisamment vêtu, davantage que ne l'est le cycliste, et qu'il est bien protégé en cas de pluie.



Utilisez un casque homologué selon la norme européenne EN1078 et de taille adéquate pour la tête de l'enfant.

Ne transportez jamais deux enfants en même temps.

Le cycliste doit avoir au moins 16 ans.

Attachez toutes les courroies, même quand aucun enfant n'est transporté.

Contrôlez que les courroies ne soient pas en contact des roues ou d'autres parties mobiles du vélo, que ce soit avec un enfant à bord ou non.

Ne laissez pas le siège au soleil : le plastique surchauffé pourrait brûler l'enfant.

Démontez le siège du vélo chaque fois que celui-ci doit être transporté à l'extérieur d'un véhicule (par exemple sur le toit d'une voiture, sur une remorque ou derrière un camping-car).

La turbulence de l'air pourrait desserrer le siège ou sa fixation sur la bicyclette et provoquer un accident.

Le flux d'air pourrait endommager le siège ou rompre les fixations du siège au vélo en provoquant un accident.

Contrôlez régulièrement la bicyclette: pneumatiques, freins, lumières, etc.

Lavez régulièrement le siège avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de substances agressives.

### MONTAGE DU SIÈGE

N'effectuez pas les opérations de montage si l'enfant se trouve sur le siège.

Identifiez tous les éléments avant de procéder au montage (fig. A).

Tirez délicatement le pommeau (8) vers vous et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires de la plaque de support.

Positionnez le siège sur le porte-bagages (fig. B).

Centre de gravité du siège (marqué à l'extérieur du siège enfant, voir Tab.1)

Attention: S'assurer que la distance entre le symbole du centre de gravité imprimé sur les flancs extérieurs du siège et l'axe de la roue est inférieure à 10 cm. Danger de basculement.

Note: En Allemagne les sièges vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'à condition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo. Tirez délicatement le pommeau (8) vers vous et faites-le tourner complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les mâchoires sur le porte-bagages (fig. C).

Attention: après avoir serré les mâchoires, assurez-vous que le siège sur le porte-bagages ne peut se déplacer ni vers l'avant ni vers l'arrière.

Attention: Contrôlez régulièrement que les mâchoires sont toujours bien serrées sur le porte-bagages: le serrage peut se relâcher en cours d'utilisation.

Accrochez la sangle de sécurité supplémentaire (1) au châssis du vélo (fig. D).

Ne montez pas le siège d'enfant incliné vers l'avant. Le siège doit s'incliner légèrement vers l'arrière, pour que l'enfant ne puisse pas glisser du siège.

**ATTENTION:** la sangle de sécurité supplémentaire doit toujours être accrochée au cadre du vélo.

Démontage du siège du vélo

Décrochez la sangle de sécurité supplémentaire (1).

Tirez délicatement le pommeau (8) vers vous et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires de la plaque de support.

Enlevez le siège du porte-bagages.

### RÉGLAGE DU SIÈGE

Avant d'utiliser le siège, contrôlez que la position des courroies de sécurité et des supports des pieds est adaptée à la taille de votre enfant.

Les ceintures doivent se trouver juste au-dessus du niveau des épaules de l'enfant.

Les pieds de l'enfant doivent pouvoir reposer complètement sur les supports.

Ne procédez pas aux opérations de réglage des courroies de sécurité et des supports des pieds si l'enfant est sur le siège.

Réglage des courroies de sécurité

Enlevez la ceinture du trou du dossier.

Enfilez la ceinture et la boucle dans le trou du dossier à la hauteur souhaitée (fig. E).



Recommencez la même opération pour l'autre ceinture.

Régalez des supports pour les pieds.

Tournez le levier de blocage (9) derrière le support vers le haut (fig. F).

Déplacez le support (11) vers le haut ou vers le bas, jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fermez le levier de blocage (9), en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Recommencez la même opération pour l'autre support.

Régalez de l'angle du siège.

Tirez la poignée et tirez le siège vers l'avant pour l'incliner. Tirez la poignée et poussez le siège vers l'arrière pour le ramener en position verticale (fig. G).

#### **CONTRÔLE FINAL**

Faites rouler le vélo sur quelques mètres, en contrôlant qu'aucune partie en mouvement ne touche le siège, qu'il n'y a pas de courroies qui dépassent près de la roue et que les freins et les pédales fonctionnent de manière efficace.

#### **POSITION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE**

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale (2) jusqu'à ce que le déclic signale le décrochage de la dent (fig. H).

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites asseoir l'enfant.

Faites passer les courroies de part et d'autre de la tête de l'enfant (fig. I).

Accrochez la grande boucle centrale dans le trou le plus proche de l'enfant (fig. L). Poussez à fond la boucle dans le trou jusqu'à entendre un déclic.

Régalez les passants (3 et 4) de la ceinture afin de faire adhérer les ceintures au corps de l'enfant (fig. M).

Placez les pieds de l'enfant dans les supports.

Fermez la sangle (10) en l'accrochant sur la tige placée derrière le support du pied (fig. N).

Utilisez toujours les ceintures de sécurité et les sangles de pied.

Lors de l'utilisation, assurez-vous régulièrement que l'enfant est convenablement attaché.

#### **POUR ENLEVER L'ENFANT DU SIÈGE**

Décrochez les sangles (10) qui retiennent les pieds.

Appuyez sur le bouton de la grande boucle centrale (2) jusqu'à ce qu'un déclic signale le décrochage de la dent.

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites coulisser les courroies situées au niveau de la tête de l'enfant.

#### **ENTRETIEN**

Pour maintenir le fonctionnement du siège enfant et prévenir les accidents, nous recommandons ce qui suit: Vérifiez régulièrement si le système de fixation du siège sur le vélo est en parfait état.

Vérifiez tous les composants s'ils sont endommagés et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais le siège d'enfant si l'une des pièces est défectueuse. Les parties endommagées du siège doivent être remplacées.

Contactez un revendeur agréé Bellelli pour obtenir les pièces de rechange adéquates.

Vous pouvez trouver ces revendeurs sur notre site Web: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Si vous avez eu un accident avec le vélo et le siège ne montre aucun dommage visible à première vue, nous recommandons de remplacer le siège d'enfant par un neuf à titre préventif.

Nettoyez le siège avec du savon et de l'eau (ne pas utiliser produits abrasifs, corrosifs ou toxiques).

Lorsque vous ne l'utilisez pas, gardez le siège dans un endroit sec et sombre et à température ambiante.

#### **GARANTIE**

Les clauses de garantie sont disponibles sur le site [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).





Lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung des Fahrrad-Kindersitzes genau durch und bewahren sie sorgfältig auf.

Unterrichten Sie sich vor der Benutzung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie den Sitz benutzen.

#### **WARNHINWEISE**

**WARNUNG:** Der Kindersitz darf nicht durch zusätzliches Gepäck belastet werden. Zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen verwenden, wie beispielsweise einen vorderen Gepäckträger.

**WARNUNG:** Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

Der Hersteller oder Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.

**WARNUNG:** Das Fahrverhalten des Fahrrades kann mit dem Kind im Sitz in Bezug auf die Balance, die Lenkung und das Bremsen stark verändert sein.

**WARNUNG:** Parken Sie das Fahrrad niemals mit einem Kind im Sitz. Lassen Sie niemals ein Kind unbeaufsichtigt im Sitz.

**WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendwelche Teile defekt oder gebrochen sind.

Wenn Sie Ersatzteile zum Fahrrad-Kindersitz benötigen, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler.

Den Fahrrad-Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine Schäden zu erkennen sind.

#### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Rucksitz für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 22 kg und einer maximalen Höhe von 110 cm; Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind diese Grenzwerte nicht überschreitet.

Nur für Kinder verwenden, die körperlich in der Lage sind, selbständig aufrecht zu sitzen, zumindest für die Dauer der Fahrtstrecke (circa 1 bis 5 Jahre).

Verwendung auf Fahrrädern mit 26"-28" Rädern, die ein zusätzliches Gewicht von mindestens 27v kg tragen können (Kinder + Sitz + Befestigungssystem).

Das Fahrrad-Handbuch oder den Fahrradhändler konsultieren.

Fahrrad-Kindersitz zur Montage auf dem Gepäckträger mit Breite von 120 bis 175 mm und 27 kg Belastbarkeit. Nur für nach ISO 11243:2016 genormte Gepäckträger verwenden.

Der Schwerpunkt des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen.

Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt.

Achtung: Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

Installieren Sie den Sitz so nah wie möglich am Sattel.

Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.

Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern und Fahrrädern mit Aufhängungen verwenden.

Stellen Sie sicher, dass es für kein Körper- oder Bekleidungsstück des Kindes oder des Fahrers möglich ist, mit beweglichen Teilen des Sitzes oder des Fahrrades in Berührung zu kommen (z.B. die Bremsen).

Achten Sie speziell darauf, dass die Finger des Kindes nicht in die Sattelfedern gelangen können.

Einen Sattelfeder-Schutz oder einen Sattel mit internen Federn verwenden.

Achten Sie auch darauf, dass weder die Füße noch die Finger des Kindes in die Speichen geraten können.

Am besten eine Radabdeckung benutzen.

Überprüfen Sie, dass sich das Kind nicht an scharfen oder spitzen Teilen (z.B. ausgefranste Bremskabel) verletzen kann. Das Kind stets mit den Schultergurten und den Fußbändern der Fußstützen sichern.

Das zu befördernde Kind sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.

Verwenden Sie einen Helm, der gemäß der europäischen Norm EN1078 zugelassen ist und eine ausreichende Größe für den Kopf des Kindes aufweist.

Niemals mehr als ein Kind mitnehmen.

Der Fahrradfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.



Sämtliche Gurte festschnallen, auch wenn kein Kind befördert wird.

Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht bis in die Räder oder andere bewegliche Fahrradteile hängen, egal ob mit oder ohne Kind an Bord.

Den Kindersitz nicht in der Sonne stehen lassen: Die Kunststoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen.

Prüfen Sie vor Verwendung des Kinderfahrradsitzes, dass er keine extremen Temperaturen angenommen hat.

Wird das Fahrrad z. B. auf einem Autodach, auf einem Anhänger oder hinter einem Wohnmobil transportiert, so ist der Kindersitz vorher abzunehmen.

Luftturbulenzen könnten den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen. Der sehr hohe Luftwiderstand kann zu Schäden am Fahrrad und Kindersitz führen und letztlich sogar Unfälle verursachen.

Das Fahrrad regelmäßig kontrollieren: Reifen, Bremsen, Beleuchtung etc.

Den Kindersitz regelmäßig mit einer Seifenlösung waschen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

### **MONTAGE DES KINDERSITZES**

Während der Montage darf das Kind nicht im Fahrradsitz sitzen.

Überprüfen Sie alle Bestandteile, bevor Sie mit der Montage beginnen (Abb. A).

Ziehen Sie den Handgriff (8) vorsichtig auf sich zu und drehen ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Klemmbacken der Stützplatte zu öffnen.

Setzen Sie den Kindersitz auf den Gepäckträger (Abb. B).

Schwerpunkt des Sitzes (auf den Außenseiten des Kindersitzes markiert, siehe Tab 1)

Warnung: Überprüfen Sie, dass der Schwerpunkt des Sitzes (auf den Außenseiten des Kindersitzes markiert) nicht mehr als 10cm hinter der Achse des Hinterrades liegt. Kippgefahr.

Für Deutschland gilt abweichend folgende Anforderung:

Der Kindersitz muss so weit wie möglich nach vorne montiert werden.

Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

Ziehen Sie den Handgriff (8) vorsichtig auf sich zu und drehen ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um die Klemmbacken am Gepäckträger festzuziehen (Abb. C).

Warnung: Stellen Sie nach dem Anziehen der Klemmbacken sicher, dass der Kindersitz sich am Gepäckträger nicht mehr vor oder zurück bewegt.

Warnung: Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Klemmbacken immer fest am Gepäckträger sitzen: Die Fixierung kann sich durch den Gebrauch lockern.

Den Kindersitz zusätzlich sichern, indem man den Sicherungsgurt (1) am Fahrradrahmen befestigt (Abb. D).

Den Kindersitz nicht nach vorne geneigt montieren. Die Sitzfläche muss leicht nach hinten neigen, damit das Kind nicht vom Sitz rutschen kann.

WARNUNG: Den zusätzlichen Sicherungsgurt immer am Fahrradrahmen befestigen.

Abnehmen des Fahrrad-Kindersitzes

Zusätzlichen Sicherungsgurt (1) abnehmen.

Ziehen Sie den Handgriff (8) vorsichtig auf sich zu und drehen ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Klemmbacken der Stützplatte zu öffnen.

Den Kindersitz vom Gepäckträger lösen.

### **EINSTELLUNG DES KINDERSITZES**

Bevor Sie den Fahrrad-Kindersitz benutzen, prüfen Sie, dass die Schultergurte und die Fußstützen der Größe des Kindes entsprechend eingestellt sind.

Die Schultergurte müssen auf der Schulterhöhe des Kindes verlaufen oder etwas darüber.

Die Füße des Kindes müssen ganz auf die Fußstützen passen.

Während Sie die Schultergurte und die Fußstützen einstellen, darf das Kind nicht auf dem Kindersitz sitzen.

Anpassen der Schultergurte

Den Gurt durch die Gurtschlitze in der Rückenlehne herausziehen.

Den Gurt durch die Gurtschlitze mit der gewünschten Höhe stecken (Abb. E).



Den gleichen Vorgang für den anderen Gurt wiederholen.

Anpassen der Fußstützen

Drehen Sie den Fußstützen-Versteller (9) hinter der Fußstütze nach oben (Abb. F).

Schieben Sie die Fußstütze (11) nach oben oder unten in die passende Höhe.

Drücken Sie den Fußstützen-Versteller (9) nach unten, bis die Fußstütze gesichert ist.

Den gleichen Vorgang für die andere Fußstütze wiederholen.

Einstellen des Sitzwinkels.

Ziehen Sie am Griff und ziehen Sie den Sitz nach vorne, um ihn zurückzulehnen. Ziehen Sie am Griff und schieben Sie den Sitz nach hinten, um ihn wieder in eine aufrechte Position zu bringen (Abb. G).

#### **ABSCHLIESSENDE KONTROLLE**

Schieben Sie das Fahrrad ein paar Meter von Hand weiter und stellen sicher, dass keine beweglichen Teile den Kindersitz berühren, dass keine Gurte auf das Hinterrad herunterhängen und dass Bremsen und Pedale noch richtig funktionieren.

#### **ANSCHNALLEN DES KINDES**

Drücken Sie auf den Drucktaste am Gurtschloss (2), bis Sie das Ausklinken hören (Abb. H).

Ziehen Sie das Gurtschloss nach oben heraus.

Setzen Sie Ihr Kind in den Fahrrad-Kindersitz.

Führen Sie die Schultergurte über die Schultern Ihres Kindes (Abb. I).

Stecken Sie das Gurtschloss in den Befestigungsschlitz, der am besten für das Kind passt (Abb. L).

Schieben Sie das Gurtschloss nun ganz in den Schlitz, bis das Einrasten zu hören ist.

Die Schultergurte mit den Durchführungen (3 und 4) so einstellen, dass beide straff und gleich lang sind (Abb. M).

Die Füße des Kindes auf die Fußstützen stellen.

Schieben Sie das Fußband (10) durch Einrasten in den Bolzen auf der Rückseite der Fußstütze (Abb. N).

Verwenden Sie immer Sicherheitsgurte und Fußschlaufen.

Vergewissern Sie sich während der Fahrt in regelmäßigen Abständen, dass Ihr Kind noch immer richtig angeschnallt ist.

#### **DAS KIND ABSCHNALLEN**

Öffnen Sie die Fußbänder (10), um die Füße freizugeben.

Drücken Sie auf den Drucktaste des Gurtschlusses (2), bis Sie den Zahn ausklinken hören.

Ziehen Sie das Gurtschloss nach oben heraus.

Die Schultergurte von den Schultern des Kindes abnehmen.

#### **WARTUNG**

Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes: Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.

Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden.

Wenden Sie sich dafür an einen für Bellelli autorisierten Fahrradhändler, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten.

Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser auf den ersten Blick keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir, den Kindersitz trotzdem sicherheitshalber durch einen Neuen zu ersetzen.

Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte).

Lagern Sie den Sitz bei Nichtgebrauch dunkel und bei Zimmertemperatur.

#### **GARANTIE**

Die Garantiebedingungen finden Sie im Internet unter [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).



Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la silla infantil para bicicleta. Consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro.

Antes de utilizar el producto, consulte el código de circulación del País en el que se usará.

#### **ADVERTENCIAS**

ATENCIÓN: No añada ninguna otra carga a la silla infantil. Para transportar otras cargas utilice otros soportes como por ejemplo un portaequipajes delantero.

ATENCIÓN: Está terminantemente prohibido modificar la silla infantil para bicicleta y sus soportes. El fabricante o el vendedor no responden por posibles daños causados por la modificación.

ATENCIÓN: La maniobrabilidad de la bicicleta puede variar sensiblemente con un niño en la silla, concretamente por lo que respecta al equilibrio, la dirección y los frenos.

ATENCIÓN: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño en la silla sin vigilancia.

ATENCIÓN: No utilice la silla infantil si alguna parte de la misma y/o de la bicicleta está rota o falta.

ATENCIÓN: Siempre verifique que la cabeza del niño esté adecuadamente apoyada cuando recline el asiento.

ATENCIÓN: No use este asiento cuando practique deportes.

ATENCIÓN: Antes de usar el asiento para niños, verifique que no haya alcanzado temperaturas extremas.

ATENCIÓN: Siempre revise cuidadosamente la estabilidad y el equilibrio de la bicicleta cuando un niño se sienta en el asiento.

Contacte con el fabricante o el vendedor para pedir repuestos para la silla.

Sustituya completamente la silla infantil para bicicleta después de un accidente, aunque no resulten daños visibles.

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

Asiento trasero para niños que pesen entre 9 y 22 kg y altura máxima 110 cm; Verifique periódicamente que el niño no exceda estos límites.

Úselo solo con niños que pueden sentarse solos y durante mucho tiempo sin ayuda (aproximadamente de 1 a 5 años).

Úselo en bicicletas con ruedas de 26"-28" capaces de soportar un peso adicional de al menos 27 kg (niño + asiento + sistema de fijación).

Consulte el manual de la bicicleta o contacte con el vendedor.

Silla infantil para bicicleta con sistema de montaje en portaequipajes con ancho comprendido entre 120 y 175 mm y capacidad de carga de 27 kg. Utilice sólo con portaequipajes que respondan a la norma ISO 11243:2016

Compruebe que la distancia que hay entre el símbolo del centro de gravedad impreso en los lados externos de la silla y el eje de la rueda sea inferior a 10 cm.

Controle que el conductor no pueda tocar la silla infantil para bicicleta con sus pies andando.

**CUIDADO:** la silla sólo puede ser instalada de manera que 2/3 de la profundidad de la silla o de manera que el centro de gravedad de la silla se encuentra entre el eje delantero y el eje trasero de la bicicleta.

Monte el asiento lo más cerca posible del sillín.

Monte la silla en la dirección de marcha.

No use la silla infantil en motocicletas, bicicletas de carrera ni bicicletas con suspensiones.

Controle que ninguna extremidad ni ninguna prenda del niño o del conductor puedan quedar atrapadas en las partes móviles de la bicicleta o en la silla (ej. en los frenos).

Controle que el niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín. Utilice un cubre sillín o un sillín con muelles interiores.

Controle que el niño no pueda meter los dedos o los pies en los radios de la rueda de la

bicicleta. Es aconsejable usar un cubre ruedas.

Controle que el niño no pueda alcanzar partes cortantes o en punta (ej. los cables de los frenos deshilachados).

Sujete siempre al niño con los cinturones y con las correas de los soportes para los pies.

Controle que el niño esté bien abrigado, más aún que el ciclista y que esté protegido en caso de lluvia.



Use un casco aprobado de acuerdo con la norma europea EN1078 y del tamaño adecuado para la cabeza del niño.

No transporte nunca dos niños simultáneamente.

El ciclista debe haber cumplido como mínimo los 16 años.

Abroche todos los cinturones, incluso cuando no transporte ningún niño en la silla.

Controle que los cinturones no alcancen las ruedas ni otras partes móviles de la bicicleta (esté o no el niño a bordo de la silla).

No deje la silla bajo el sol: el plástico sobrecalentado puede quemar al niño.

Desmonte la silla infantil de la bicicleta cada vez que deba transportarla en la parte exterior de un vehículo (por ejemplo, en el techo de un coche, en un carro remolcado o detrás de una autocaravana).

El flujo de aire podría dañar la silla infantil o romper las fijaciones de la silla en la bicicleta, causando accidentes.

Flujos violentos de aire pueden comprometer la estabilidad de la silla y causar accidentes.

Controle periódicamente la bicicleta: neumáticos, frenos, luces, etc.

Lave periódicamente la silla infantil con agua y jabón. No use productos agresivos.

#### MONTAJE DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

No efectúe el montaje de la silla con el niño a bordo.

Identifique todas las partes de la silla antes de montarla (fig. A).

Tire suavemente del pomo (8) hacia Usted y gírelo en sentido antihorario para abrir las mordazas de la placa de sostén.

Ponga la silla sobre el portaequipajes (fig. B).

Centro de gravedad (impreso en los lados externos de la silla para bebé, Tab. 1)

Atención: Compruebe que la distancia entre el símbolo del baricentro grabado en los costados exteriores de la silla y el eje de la rueda sea inferior a 10cm. Peligro de vuelco.

NOTA: En Alemania los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.

Tire suavemente del pomo (8) hacia Usted y gírelo completamente en sentido horario para apretar las mordazas en el portaequipaje (fig. C).

Atención: después de haber ajustado las mordazas, compruebe que la silla no pueda moverse en el portaequipaje ni hacia adelante ni hacia atrás.

Atención: Controle periódicamente que las mordazas estén bien apretadas en el portaequipajes: se podrían aflojar con el uso.

Enganche el cinturón de seguridad suplementario (1) en el cuadro de la bicicleta (fig. D).

No monte la silla inclinada hacia adelante. La sillita tiene que ser ligeramente reclinada, así que el niño pueda deslizarse y caerse.

ATENCIÓN: enganche siempre el cinturón de seguridad suplementario en el cuadro de la bicicleta.

Desmontaje de la silla infantil de la bicicleta

Desenganche el cinturón de seguridad suplementario (1).

Tire suavemente del pomo (8) hacia Usted y gírelo en sentido antihorario para abrir las mordazas de la placa de soporte.

Alce la silla del portaequipajes.

#### REGULACIÓN DE LA SILLA INFANTIL

Antes de utilizar la silla infantil, controle que la posición de los cinturones de seguridad y de los soportes para los pies se adapten a las dimensiones del niño.

Los cinturones tienen que quedar apenas por encima de los hombros del niño.

Los pies del niño tienen que poder apoyarse completamente sobre los soportes.

No regule los cinturones de seguridad ni los soportes para los pies con el niño en la silla.



Regulación de los cinturones de seguridad

Extraiga el cinturón del agujero del respaldo.

Introduzca el cinturón en el agujero del respaldo a la altura deseada (fig. E).

Repita la misma operación con el otro cinturón.

Regulación de los soportes para los pies.

Gire hacia arriba la palanca de bloqueo (9) detrás del soporte (fig. F).

Desplace hacia arriba o hacia abajo el soporte (11) hasta la posición deseada.

Cierre la palanca de bloqueo (9), empujándola hacia abajo hasta oír el clic.

Repita las mismas operaciones con el otro soporte.

Ajuste del ángulo del asiento.

Jale la manija y jale el asiento hacia adelante para reclinarlo. Tire de la manija y empuje el asiento hacia atrás para devolverlo a su posición vertical (fig. G).

#### **CONTROL FINAL**

Conduzca la bicicleta a mano unos metros, controlando que ninguna parte en movimiento toque la silla infantil, que no haya cinturones que sobresalgan cerca de la rueda y que funcionen bien los frenos y los pedales.

#### **UBICACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA**

Presione el botón de la hebilla grande central (2) hasta que el clic indique que se ha soltado el diente (fig. H).

Tire hacia arriba para sacarlo.

Siente al niño.

Pase los cinturones a los lados de la cabeza del niño (fig. I).

Enganche la hebilla grande central en el agujero más cercano al niño (fig. L). Empuje a fondo la hebilla en el agujero hasta que se oiga el clic.

Regule las presillas (3 y 4) del cinturón para ajustar los cinturones al cuerpo del niño (fig. M).

Acomode los pies del niño en los soportes.

Cierre la correa (10) enganchándola en el perno que hay detrás del soporte para el pie (fig. N).

Siempre use cinturones de seguridad y correas para los pies.

Compruebe periódicamente durante el viaje que el niño esté siempre correctamente sujetado.

#### **PARA LIBERAR AL NIÑO DE LA SILLA INFANTIL**

Desenganche las correas (10) que sujetan los pies.

Presione el botón de la hebilla grande central (2) hasta que el clic indique que se ha soltado el diente.

Tire hacia arriba para sacarlo.

Quite los cinturones por la cabeza del niño.

#### **MANTENIMIENTO**

Para mantener buenas condiciones de la silla infantil para bicicleta y evitar accidentes, recomendamos: Controle periódicamente que el sistema de fijaje sea perfectamente instalado.

Controle todas las partes, si están íntegras y si funcionan propiamente. No utilice la silla si algunas partes están irregulares. Partes irregulares tienen que ser reemplazadas.

Contacte a un distribuidor autorizado Bellelli para obtenerlos repuestos.

Puede encontrar la lista de distribuidores en nuestro sitio web [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

En caso de accidente en bici con la silla, sin daños visibles, recomendamos cambiar la silla con una nueva para precaución contra problemas que no sean visibles de primera vista.

Lave periódicamente la silla con agua y jabón. No use productos agresivos, abrasivos, tóxicos.

Cuando no utilizada, ponga la silla en lugar seco, oscuro y a temperatura ambiente.

#### **GARANTÍA**

Las cláusulas de garantía figuran en el sitio Web [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).



Przed użyciem fotelika uważnie przeczytaj instrukcję. Zachować do wglądu.  
Przed użyciem produktu, zapoznać się z kodeksem drogowym kraju, w którym będzie on używany.

#### **WSKAZÓWKI**

UWAGA: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń, np. przedniego bagażnika.

UWAGA: Modyfikacja fotelika i jego mocowań jest zabroniona. Producent lub sprzedawca nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane modyfikacją.

UWAGA: Z dzieckiem w foteliku sterowność roweru może ulec znacznej zmianie, szczególnie jeżeli chodzi o równowagę, zwrotność i hamulce.

UWAGA: Nigdy nie zostawiać roweru z dzieckiem w foteliku.

UWAGA: Nie używać fotelika w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części fotelika lub roweru.

UWAGA: Zawsze sprawdzaj, czy głowa dziecka jest odpowiednio podparta podczas rozkładania siedzenia.

UWAGA: Nie używaj tego siedzenia podczas uprawiania sportu.

UWAGA: Przed użyciem fotelika dziecięcego sprawdź, czy nie osiągnął ekstremalnych temperatur.

UWAGA: Zawsze dokładnie sprawdzaj stabilność i równowagę roweru, gdy dziecko siedzi na siedzeniu. Części zamienne można nabyć u producenta lub sprzedawcy.

W razie wypadku zastąpić fotelik nowym, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia.

#### **INFORMACJE OGÓLNE**

Tylnie siedzenie dla dzieci o wadze od 9 do 22 kg i maksymalnej wysokości 110 cm; okresowo sprawdzaj, czy dziecko nie przekracza tych limitów.

Poużywajcie pouze u dětí, které jsou schopny samostatně a dlouho sedět bez pomoci (asi 1 až 5 let).

Do użytku w rowerach z kołami 26 " - 28", które są w stanie udźwignąć dodatkowy ciężar co najmniej 27 kg (dziecko + siedzenie + system mocowania).

Skonsultować się z instrukcją roweru lub jego sprzedawcy.

Fotelik wyposażony w system montażu na bagażnikach o wielkości od 120 do 175 mm i ładowności do 27 kg. Używać tylko bagażników zgodnych z ISO 11243:2016

Środek masy (F) fotelika dla dzieci (oznakowanie na foteliku dla dzieci) powinien znaleźć się na osi koła tylnego lub maksymalnie 10 cm za osią koła tylnego.

Podczas mocowania fotelika dla dzieci sprawdzić, czy podczas pedałowania rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami.

Uwaga: siedziska powinny być zamontowane w taki sposób, aby 2/3 głębokości siedziska lub środek ciężkości siedziska znajdowały się pomiędzy osiami przednią i tylną roweru.

Nie montować fotelika z przechyleniem do przodu. Przechylić go lekko do tyłu w celu lepszego utrzymania dziecka.

Zamontuj siedzenie jak najbliżej siodła.

Zamontować fotelik zgodnie z kierunkiem jazdy.

Nie montować fotelika na motocyklach, rowerach wyścigowych i rowerach z zawieszaniem.

Upewnić się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka lub prowadzącego nie może się wkręcić w ruchome części roweru (np. w hamulce) lub w fotelik.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców pomiędzy sprężyny siodelka. Stosować pokrowiec lub siodelko z wewnętrznymi sprężynami.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców lub stóp pomiędzy szprychy roweru. Zaleca się zastosowanie osłon na koła.

Upewnić się, że dziecko nie dotyka części o krawędziach tnących lub zaostzonych (np. postrzępionych linek hamulcowych).

Zawsze przypinać dziecko pasami, a jego stopy – przeznaczonymi do tego wiązaniami.

Upewnić się, że dziecko jest wystarczająco ciepło ubrane (cieplej niż prowadzący) i że w razie deszczu jest odpowiednio zabezpieczone.

Używaj kasku zatwierdzonego zgodnie z europejską normą EN1078 i odpowiedniego rozmiaru dla głowy dziecka.

Używaj kasku zatwierdzonego zgodnie z europejską normą EN1078 i odpowiedniego rozmiaru dla głowy dziecka.

Używaj kasku zatwierdzonego zgodnie z europejską normą EN1078 i odpowiedniego rozmiaru dla głowy dziecka.

Nigdy nie przewozić 2 dzieci równocześnie.



Rowerzysta musi mieć min. 16 lat.

Podczas jazdy zapiąć wszystkie pasy, nawet gdy w foteliku nie ma dziecka.

Upewnić się, że pasy nie dostają się do kół lub innych ruchomych części roweru, bez względu na to, czy w foteliku jest dziecko, czy nie.

Nie zostawiać fotelika na stołku: rozgrzany plastik mógłby oparzyć dziecko.

Zdemontować fotelik z roweru za każdym razem, gdy rower transportowany jest na zewnątrz pojazdu (np. na dachu samochodu, przyczepie lub z tyłu pojazdu).

Turbulencje powietrza mogłyby poluzować siedzisko lub jego mocowanie do roweru, powodując wypadek.

Pęd powietrza w czasie jazdy może uszkodzić fotelik lub zerwać jego mocowania do roweru i w konsekwencji doprowadzić do wypadku.

Kontrolować okresowo stan techniczny roweru: opony, hamulce, światła itp.

Od czasu do czasu umyć fotelik wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

### **MONTAŻ FOTELIKA**

Nie montować fotelika, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić, czy są wszystkie części (zjd. A).

Delikatnie pociągnąć gałkę (8) do siebie i obrócić ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu otwarcia szczęki podpory

Ustawić fotelik na bagażniku (zjd. B).

Środek ciężkości fotelika (wskazany na zewnętrznej części fotelika dla dzieci, patrz rysunek Tab.1).

Uwaga: Sprawdzić, czy odległość pomiędzy punktem odniesienia środka ciężkości znajdującym się na zewnętrznej stronie fotelika i środkiem koła jest mniejsza niż 10cm. Niebezpieczeństwo przewrócenia.

Następującą zasadę stosuje się w inny sposób w Niemczech: Foteliki rowerowe mogą być mocowane w taki sposób, aby 2/3 głębokości fotelika lub środek masy fotelika znalazły się pomiędzy osią przednią a tylną fotelika.

Delikatnie pociągnąć gałkę (8) do siebie i obrócić ją w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara do końca w celu zaciśnięcia szczęk na bagażniku (zjd. C).

Uwaga: po zaciśnięciu szczęk upewnić się, że fotelik nie rusza się do przodu lub do tyłu wzdłuż bagażnika.

Uwaga: Kontrolować okresowo, czy szczęki trzymają się mocno na bagażniku: zacisk może się poluzować podczas użytkowania.

Zamocować dodatkowy pas bezpieczeństwa (1) na ramie roweru (zjd. D).

Nie montować fotelika nachylnego do przodu. Fotelik powinien być nachylony nieznacznie do tyłu, aby zapobiec zsuwaniu się dziecka z fotelika.

**UWAGA:** Dodatkowy pas bezpieczeństwa musi być cały czas zamocowany na ramie roweru.

Demontaż fotelika z roweru

Odczepić dodatkowy pas bezpieczeństwa (1).

Delikatnie pociągnąć 67ałkę (8) do siebie i obrócić ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu otwarcia szczęki podpory.

Unieść fotelik z bagażnika.

### **REGULACJA FOTELIKA**

Przed użyciem fotelika upewnić się, że pozycja pasów bezpieczeństwa i podpór na stopy jest odpowiednia do wielkości dziecka.

Pasy powinny znajdować się nieco ponad ramionami dziecka.

Stopy dziecka powinny opierać się całkowicie na podporach.

Nie regulować pasów i podpór, jeśli w foteliku znajduje się dziecko.

Regulacja pasów bezpieczeństwa

Zdjąć pas z otworu w oparciu.

Włożyć pas do otworu w oparciu na żądanej wysokości (rys. E).

Powtórzyć tę samą procedurę z drugim pasem.

Regulacja podpór na stopy.

Przesunąć do góry dźwignię blokującą (9) z tyłu podpory (zjd. F).

Przesunąć podporę (11) do góry lub do dołu aż do osiągnięcia pożądanej pozycji.

Zamknąć dźwignię blokującą (9) poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

Powtórzyć tę samą procedurę z drugą podporą.





Regulacja kąta siedziska.

Pociągnij uchwyt i pociągnij siedzenie do przodu, aby je odchylić. Pociągnij za uchwyt i popchnij siedzisko do tyłu, aby ustawić je z powrotem w pozycji pionowej (rys. G).

#### **KONTROLA KOŃCOWAŁ**

Poprowadź rower przez kilka metrów bez wsiadania na niego, sprawdzając, czy żadna ruchoma część nie dotyka fotelika, czy pasy nie dostają się do koła i czy hamulce i pedały działają jak należy.

#### **USADZANIE DZIECKA W FOTELIKU**

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu (2) aż do usłyszenia kliknięcia (zdj. H). Pociągnąć zapięcie do góry. Posadzić dziecko. Przeciągnąć pasy koło głowy dziecka (zdj. I). Zapiąć środkowe zapięcie w otworze znajdującym się najbliżej dziecka (zdj. L). Wsunąć zapięcie w otwór aż do zaskoczenia. Wyregulować pasy za pomocą znajdujących się na nich plastikowych regulatorów (3 i 4), tak żeby przylegały do ciała dziecka (zdj. M). Ułożyć stopy dziecka w podporach. Zapiąć wiązania (10), zaczepiając je o bolec znajdujący się z tyłu podpory (zdj. N). Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa i pasów na stopy. Upewnić się od czasu do czasu podczas podróży, że dziecko jest prawidłowo przypięte.

#### **WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA**

Odpiąć wiązania (10) stóp.

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu (2) aż do usłyszenia kliknięcia.

Pociągnąć zapięcie do góry.

Odpiąć dziecko z pasów.

Odpiąć dziecko z pasów.

#### **KONSERWACJA**

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby u siebie uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
- Prosimy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Bellelli w celu nabycia odpowiednich części zamiennych.
- Listę sklepów znaleźć na stronie internetowej: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)
- W przypadku wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy
- Prosimy myć fotelik wodą z mydłami (prosimy nie używać środków czyszczących, produktów powodujących korozję lub toksycznych).

#### **GWARANCJA**

Warunki gwarancji można zobaczyć na stronie [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

#### **OSTRZEŻENIA DODATKOWE**

**OSTRZEŻENIE:** Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń.

W przypadku fotelików mocowanych na przód zaleca się przewożenie bagażu na tylnym bagażniku.

W przypadku fotelików mocowanych na tył, zaleca się przewożenie bagażu na przednim bagażniku.

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.

**OSTRZEŻENIE:** Gdy dziecko znajduje się w foteliku, rower może zachowywać się inaczej szczególnie w odniesieniu do utrzymania równowagi, kierowania i hamowania.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek jego część jest uszkodzona.

#### **INFORMACJE DODATKOWE**

Wszelkie naprawy fotelika lub jego części winny być dokonywane u Sprzedawcy lub w najbliższym serwisie rowerowym.

Należy upewnić się czy nie ma żadnych ostrych obiektów, które dziecko może dotknąć na przykład wystrzępionych kabli.



Перед использованием детского сиденья внимательно прочитайте инструкцию. Сохраните её для дальнейшего использования.  
Перед использованием детского сиденья ознакомьтесь с правилами дорожного движения той страны, где вы собираетесь его использовать.

#### **ЗАМЕЧАНИЯ**

**ВНИМАНИЕ:** Не размещайте дополнительный багаж в детском сиденье. Для транспортировки багажа используйте другие приспособления, например, передний велосипедный багажник.  
**ВНИМАНИЕ:** Запрещены любые модификации сиденья и/или его системы крепления. Производитель и продавец не несут ответственности за ущерб, нанесённый в результате таких модификаций.  
**ВНИМАНИЕ:** Когда ребёнок находится в детском сиденье, управление велосипедом отличается от обычного, особенно это касается удерживания баланса, руления и торможения.  
**ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте без присмотра припаркованный велосипед с ребёнком, находящимся в детском сиденье.  
**ВНИМАНИЕ:** Не используйте детское сиденье, если какая-либо деталь сиденья и/или велосипеда повреждена или утеряна.  
**ВНИМАНИЕ:** При откидывании назад детского сиденья убедитесь, что голова ребёнка имеет адекватную поддержку.  
**ВНИМАНИЕ:** Не используйте детское сиденье при спортивном катании.  
**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием детского сиденья убедитесь, что оно не подвергалось воздействию экстремальных температур.  
**ВНИМАНИЕ:** Всегда осторожно проверяйте стабильность и баланс велосипеда, когда ребёнок находится в детском сиденье.  
Для заказа запасных частей обращайтесь к производителю или дилеру.  
После аварии замените детское сиденье целиком, даже если на нём нет видимых повреждений.

#### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Заднее сиденье предназначено для ребёнка весом от 9 до 22 кг и ростом до 110см; периодически проверяйте соответствие ребёнка этим параметрам.  
Разрешается использовать сиденье, только если ребёнок способен долгое время сидеть самостоятельно без поддержки (примерно от 1 до 5 лет).  
Используется на велосипедах с колёсами 26" - 28", если допускается дополнительная нагрузка минимум 27 кг (ребёнок+ сиденье + система крепежа). Информацию можно найти в инструкции к велосипеду или у продавца.  
Детское сиденье оснащено креплением на багажник шириной от 120 до 175 мм грузоподъёмностью 27 кг. Используйте только багажники, соответствующие ISO 11243:2016. Центр тяжести детского сиденья (отмечен на сиденье) должен находиться перед осью заднего колеса или максимум на 10 см за ось заднего колеса.  
При установке сиденья на велосипед убедитесь, что велосипедист при педалировании не касается его ногами.  
Внимание: сиденье должно устанавливаться таким образом, что 2/3 его глубины или центр тяжести сиденья должны находиться между передней и задней осями велосипеда. Устанавливайте сиденье как можно ближе к седлу велосипеда.  
Располагайте детское сиденье лицом вперёд.  
Не используйте детское сиденье на мотоциклах, гоночных велосипедах или велосипедах с задним амортизатором.  
Убедитесь, что конечности или одежда ребёнка (и велосипедиста) защищены от соприкосновения с движущимися частями велосипеда, например, тормозами и колёсами.  
Убедитесь, что пружины велосипедного седла находятся вне досягаемости пальцев ребёнка. Используйте чехол на седло или седло с внутренними пружинами.  
Убедитесь, что спицы колёс находятся вне досягаемости пальцев ребёнка. Мы рекомендуем использовать защиту спиц.  
Убедитесь, что ребёнок не сможет дотянуться до острых или зазубренных деталей (например, изношенных тросиков).



Всегда пристёгивайте ребёнка в детском сиденье, используя пристяжные ремни и ремешки на подпятниках.

Убедитесь, что ребёнок одет по погоде, теплее, чем велосипедист, и что он защищён на случай дождя. Используйте шлем, отвечающий европейскому стандарту EN1078, адекватного размера, соответствующего голове ребёнка.

Никогда не перевозите одновременно двух детей.

Велосипедист, перевозящий ребёнка, должен быть не младше 16 лет.

Всегда застёгивайте все ремешки на сиденье, даже если не перевозите в нём ребёнка.

Проверьте, что ремешки не могут попасть в колёса или другие движущиеся части велосипеда, независимо от того, находится ли ребёнок в сиденье.

Не оставляйте детское сиденье под солнцем: нагретый пластик может обжечь ребёнка.

Снимайте детское сиденье с велосипеда всякий раз когда перевозите последний прикреплённым снаружи автомобиля (на крыше или на буксировочном крюке). Поток воздуха сиденье может оторвать или расшатать его крепление, что может привести к аварии. Периодически проверяйте состояние деталей велосипеда: покрышки, тормоза, освещение, и т.д.

Периодически мойте детское сиденье водой с мылом. Не используйте агрессивные средства.

### **УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ**

Не проводите операции по установке сиденья, когда в нём находится ребёнок.

Перед началом сборки убедитесь, что все детали есть в наличии (рис. А).

Осторожно потяните ручку (8) на себя и поверните её против часовой стрелки, чтобы открыть зажимы на опорной пластине.

Поставьте детское сиденье на велобагажник (рис. В).

Центр тяжести сиденья отмечен на его внешней стороне, см. Табл.1.

Внимание: убедитесь в том, что расстояние между отмеченным на внешней стороне сиденья центром тяжести и осью колеса меньше 10см. В противном случае существует опасность опрокидывания.

Замечание: в Германии допускается крепление детского сиденья только таким образом, что 2/3 глубины сиденья или его центр тяжести располагаются между передней и задней осями велосипеда.

Осторожно потяните ручку (8) на себя и поверните её до конца по часовой стрелке, чтобы зафиксировать зажимы на багажнике (рис. С).

Внимание: после фиксации зажимов убедитесь, что детское сиденье не может сдвигаться вперёд или назад на багажнике.

Внимание: Периодически проверяйте, плотно ли пристёгнуты зажимы к багажнику: при использовании детского сиденья они могут разбалтываться.

Пристегните дополнительный ремень безопасности (1) к раме велосипеда (рис. D).

Не устанавливайте детское сиденье с наклоном вперёд. Сиденье должно быть слегка наклонено назад, иначе ребёнок может выскользнуть из него.

**ВНИМАНИЕ:** дополнительный ремень безопасности всегда должен быть пристёгнут к раме велосипеда. Съём детского сиденья с велосипеда

Отстегните дополнительный ремень безопасности (1).

Осторожно потяните ручку (8) на себя и поверните её против часовой стрелки, чтобы открыть зажимы на опорной пластине.

Снимите детское сиденье с багажника.

### **РЕГУЛИРОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ**

Перед использованием сиденья убедитесь, что пристяжные ремни и подпятники отрегулированы под габариты вашего ребёнка.

Пристяжные ремни должны позиционироваться сразу над плечами ребёнка.

У ребёнка должна быть возможность полностью поставить свои ноги на подпятники.

Не занимайтесь регулировкой пристяжных ремней и подпятников в то время когда ребёнок находится в детском сиденье.

Регулировка пристяжных ремней

Вытащите ремень через отверстие в спинке.

Вставьте ремень в отверстие в спинке на нужной высоте (рис. E).



Повторите эти операции для другого ремня.

Регулирование подпятников.

Поверните фиксирующий рычажок (9) с задней стороны подпятника вверх (рис. F).

Сдвиньте подпятник (11) вверх или вниз в нужное положение.

Закройте фиксирующий рычажок (9), повернув его вниз до щелчка.

Повторите эти операции для другого подпятника.

Регулировка наклона сиденья.

Потяните рукоятку и сдвиньте сиденье вперёд, чтобы наклонить его. Потяните рукоятку и сдвиньте сиденье назад, чтобы вернуть его в вертикальное положение (рис. G).

#### **ФИНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА**

Проведите велосипед несколько метров, поддерживая его рукой, чтобы убедиться, что его движущиеся части не касаются детского сиденья, что ремни безопасности не могут попасть в колёса, и что тормоза и педали работают корректно.

#### **РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЁНКА В ДЕТСКОМ СИДЕНЬЕ**

Нажмите кнопку на большой центральной пряжке (2), пока не услышите щелчок, сигнализирующий, что пряжка расстёгнута (рис. H).

Потяните вверх, чтобы извлечь пряжку.

Усадите ребёнка.

Опустите пристяжные ремни через голову ребёнка (рис. I).

Закрепите большую центральную пряжку в ближайшем к ребёнку отверстию (рис. L).

Надавливайте на пряжку, пока не услышите щелчок.

Отрегулируйте пряжки на ремнях (3 и 4) так, чтобы ремни прилегали к телу ребёнка (рис. M).

Поместите ноги ребёнка на подпятники.

Оберните ремешок подпятника (10) вокруг ноги ребёнка и зафиксируйте его за язычок на обратной стороне подпятника (рис. N).

Всегда пристёгивайте ребёнка, находящегося в детском сиденье.

На протяжении поездки периодически проверяйте, правильно ли пристёгнут ребёнок в сиденье.

#### **ОТСТЁГИВАНИЕ РЕБЁНКА ИЗ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ**

Отстегните ремешки (10), удерживающие ноги ребёнка.

Нажмите кнопку на большой центральной пряжке (2), пока не услышите щелчок, сигнализирующий, что пряжка расстёгнута.

Потяните вверх, чтобы извлечь пряжку.

Поднимите пристяжные ремни вверх над головой ребёнка.

#### **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Для поддержания детского сиденья в надлежащем состоянии и предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

Регулярно проверяйте систему крепления детского сиденья, она должна находиться в идеальном состоянии.

Проверяйте все детали – не повреждены ли они и насколько корректно они функционируют. Не используйте детское сиденье, если это не так.

Повреждённые детали детского сиденья должны быть заменены.

Обратитесь к дилеру марки Bellelli за необходимыми запасными частями.

Вы можете найти список авторизованных дилеров на сайте: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Если имела место авария с участием велосипеда с прикреплённым детским сиденьем, даже если на первый взгляд нет видимых повреждений, в качестве предосторожности мы рекомендуем заменить детское сиденье целиком.

Очищайте детское сиденье мылом и водой (не используйте абразивные, едкие или токсичные средства).

Когда сиденье не используется, храните его в сухом и тёмном месте при комнатной температуре.

#### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Условия гарантии можно увидеть на сайте [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

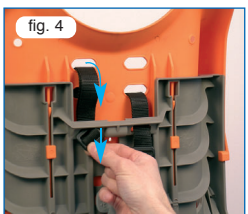
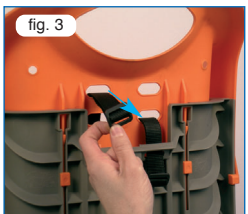
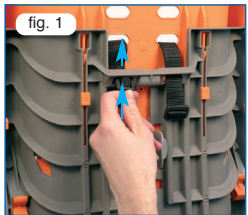


note

note

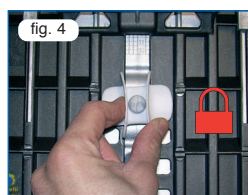
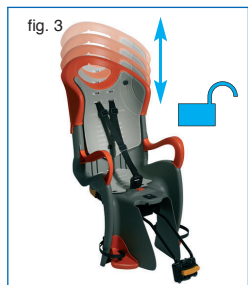
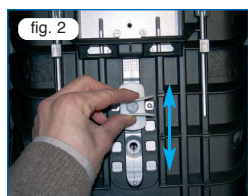
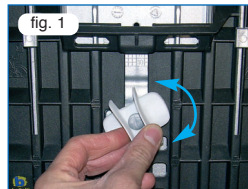
**⚠ ONLY FOR TIGER SEAT**

L



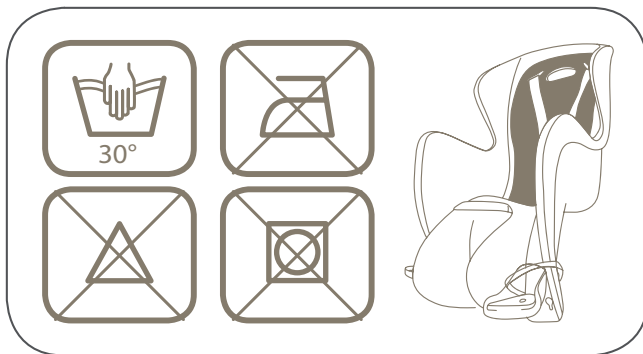
( )

X





# WASHING INSTRUCTIONS



03ISESD01



Bellelli srl  
Via Meucci 232 - 45021 Badia Polesine, Rovigo - ITALY